西游记
Journey to the west

横空出世
Born Out of the Blue

美猴王诞生
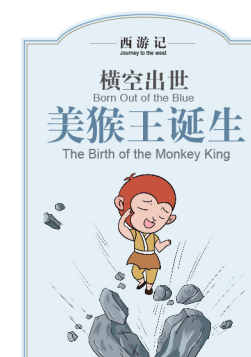## The Birth of the Monkey King

西游记
Journey to the West

横空出世
Born Out of the Blue

美猴王诞生
The Birth of the Monkey King

美猴王诞生

很久很久以前，有一座山，山顶上有块石头。有一天，这块石头裂开了，一只猴子从石头里跳出来。

From the beginning of time, a rock had sat high on top of a mountain. One day the rock split open, a monkey jumped out of the stone.

日子一天天过去，这只猴子学会了走、跑和爬。

As time passed, Monkey learned to walk, run, and climb.

他成了其他猴子的朋友。一天，猴子们来到瀑布前玩儿。

He became friends with all the other monkeys. One day, the monkeys came to play in front of the waterfall.

"瀑布后面是什么？" 有只猴子说。

"我也想知道。" 另一只猴子说："但没人敢穿过瀑布啊。"

"I wonder what's behind that waterfall," said one monkey.

"Me too," said a second monkey. But nobody could jump through it.

111-1

"谁可以穿过瀑布再活着回来，他就是我们的王。" 一只老猴子说，"谁敢进去吗？" 猴子们你看看我，我看看你，都摇头。

"Whoever can jump through and come back alive will be our king," said an old monkey. "Is anyone brave enough to try?"All the monkeys looked at one another. They shook their heads.

"我不敢试。" 一只大猴子说。

"我也不敢。" 一只小猴子说。

有人喊道："我敢！" 猴子们纷纷给那个说话的猴子让出道来,是那只石头里跳出来的猴子。

"I'm not going to try," said a tall monkey.

"Me neither," said a short monkey.

A voice called out, "I'll do it!"Everyone moved out of the way as the speaker stepped forward. It's the monkey jumping out of that rock.

"你确定要试试吗？" 老猴子问，"这看上去挺危险的。" 石猴笑了。

"我什么都不怕！我回来的时候，就是你们的大王！"

"Are you sure?" asked the old monkey. "It looks dangerous."Rock Monkey laughed. "I'm not afraid of anything! And when I come back, I will be king!"

石猴冲过大瀑布，落进了一个大洞里。

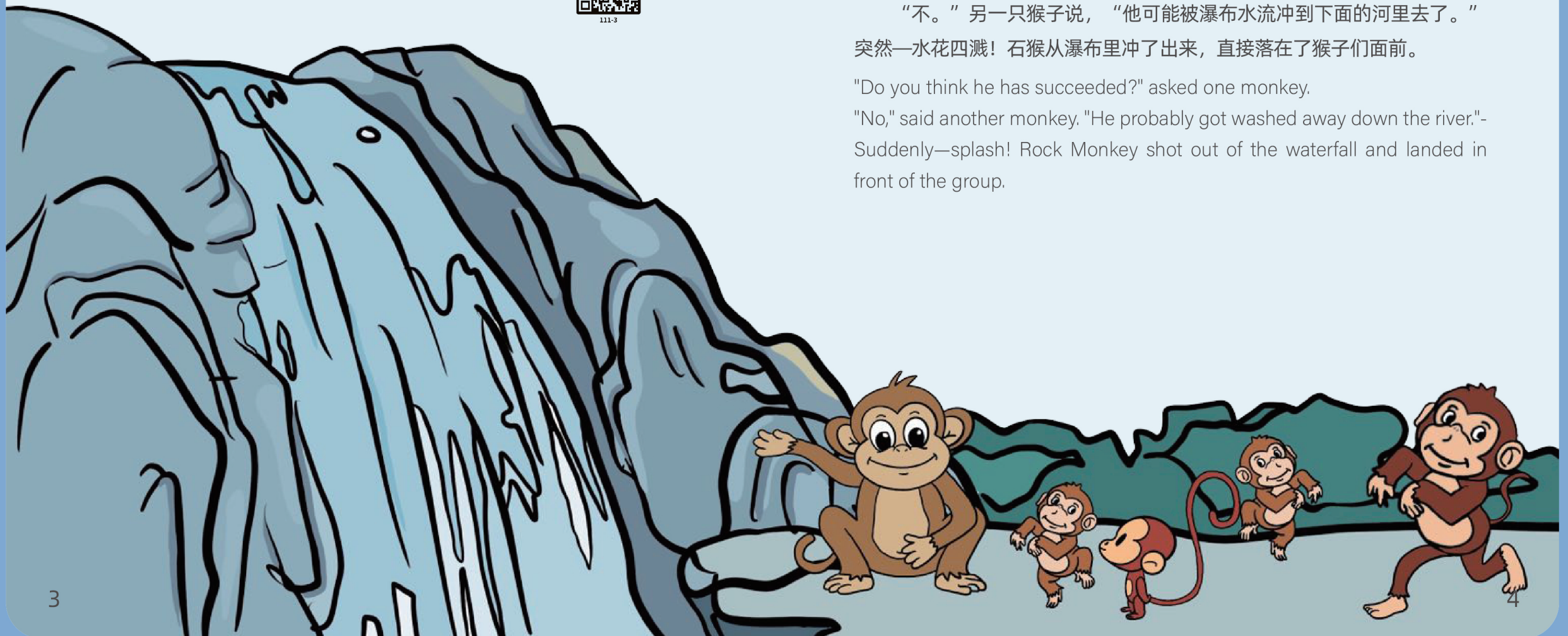Rock Monkey splashed through the waterfall and landed in a large cave.

"你们觉得他成功了吗？" 有只猴子问。

"不。" 另一只猴子说，"他可能被瀑布水流冲到下面的河里去了。"

突然—水花四溅！石猴从瀑布里冲了出来，直接落在了猴子们面前。

"Do you think he has succeeded?" asked one monkey.

"No," said another monkey. "He probably got washed away down the river."-Suddenly—splash! Rock Monkey shot out of the waterfall and landed in front of the group.

"我为大家找到了一个完美的家。跟我来！"
石猴又跳进了瀑布里。
"I found a perfect home for all of us. Follow me!"
Rock Monkey jumped back through the water.

很快所有的猴子都来到了洞里。大家都在洞里跳来跳去，看这看那。
"这个洞真好。" 老猴子说。
Soon all of the monkeys were in the cave. Everyone ran around to see all the things. "This cave is beautiful," said the old monkey.

石猴看了一会儿他的朋友们，然后交叉着双臂。
"呃哼！" 他清了清嗓子。所有的猴子都停下来看着石猴。
Rock Monkey watched his friends for a moment and then folded his arms. "Ahem!" he called.All the monkeys stopped what they were doing. They looked at Rock Monkey.

"是我为大家找到这个洞的。" 石猴说，"这就意味着我现在是你们的王。你们为什么不向我鞠躬呢？" "大王说得对。" 老猴子说。他向石猴鞠躬，说："参见美猴王！"
"I found this cave for us," said Rock Monkey. "That means I am now your king. Why aren't you bowing to me?" "He's right," said the old monkey. He bowed to Monkey and said, "All hail the Monkey King."

其他猴子也跟着鞠躬。"参见美猴王！" 他们大声叫道。
Everyone else bowed too. "All hail the Monkey King!" they shouted.

汉语练习

tiào	dà	xiǎo	lǎo
跳	大	小	老
Jump	Big	Small	Old

zhī	gè	bù	yě
只	个	不	也
Measure word for animals	Measure word for general items	You	Also

pǎo	zǒu	pá	gǎn
跑	走	爬	敢
Run	Walk; Go	Climb	Dare

dòng	wǒ	nǐ
洞	我	你
Cave	Not	I; Me

hòubiān	shítou	péngyǒu
后 边	石 头	朋 友
Behind	Stone	Friend

cānjiàn	jìnqù	pùbù
参 见	进 去	瀑 边
See; Meet	Go in	Waterfall

hóuwáng	xī yóujì
猴 王	西 游 记
Monkey King	Journey to the West

我们今天的剧本是《西游记》，横着，竖着，斜着，找找看，你能找出多少个能连起来的"西游记"三个字呢？圈出来，并且记住你找到的数量是（　）？

Our script for today is 'Journey to the West'. Look horizontally, vertically, and diagonally.

How many sets of the three characters 'Journey to the West' can you find that are connected? Circle them and remember the number you find (　)."

西	记	西	游	记	西
游	游	游	西	西	游
记	西	记	西	西	西
西	游	游	西	游	游
西	记	游	西	游	记
西	游	记	游	游	西

请将刚才你找到的"西游记"数量的数字，涂上颜色，呈现出来的汉字，请读出来.

"Please read out the Chinese characters that are presented by coloring the number of 'Journey to the West' that you just found."